

# beurer

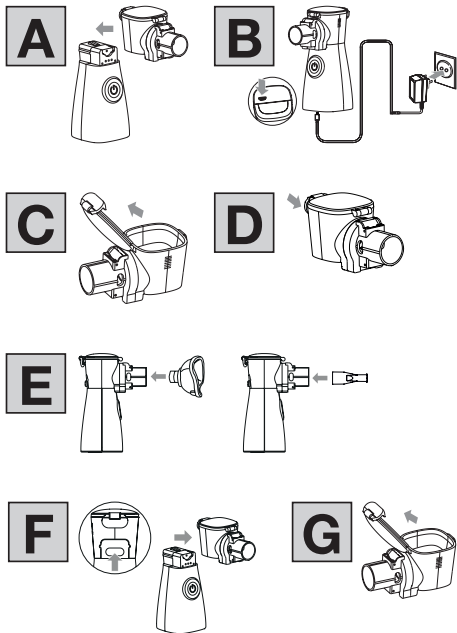
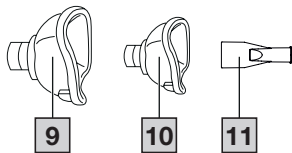
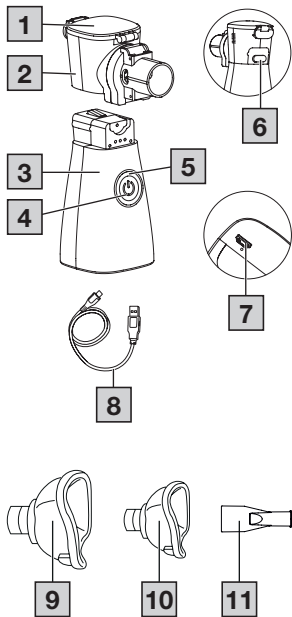
## IH 57

<b>RO</b> Atomizor cu plasă portabil	
Instrucțiuni de utilizare.....	4



CE 0483







**Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare, păstrați-le pentru consultarea ulterioară, puneți-le la dispoziția altor utilizatori și respectați indicațiile.**

## CUPRINS

1. Pachet de livrare.....	4	8. Curățarea și întreținerea .....	22
2. Explicația simbolurilor .....	5	9. Piese ale setului pentru atomizor și piese de schimb.....	27
3. Utilizarea conform destinației.....	7	10. Ce este de făcut în cazul în care apar probleme?.....	27
4. Indicații de avertizare și de siguranță.....	9	11. Eliminarea ca deșeu .....	29
5. Descrierea aparatului și a setului pentru atomizor .....	14	12. Date tehnice .....	30
6. Punerea în funcțiune .....	15	13. Garanție/service .....	33
7. Utilizarea .....	16		

## 1. PACHET DE LIVRARE

Verificați pachetul de livrare pentru a vă asigura că starea ambalajului de carton este ireproșabilă și conținutul acestuia este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul și setul de atomizare (piesă bucală, măști) nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți, la adresa menționată.














- Aparat de aerosoli
- Atomizor cu plasă cu recipient pentru medicamente (denumit în cele ce urmează „recipient pentru medicamente”)
- Piesă bucală
- Mască pentru adulți din PVC
- Mască pentru copii din PVC
- Cablu micro USB
- Geantă de depozitare
- Prezentele instrucțiuni de utilizare





## 2. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Următoarele simboluri sunt utilizate în prezentele instrucțiuni de utilizare.

	<p><b>Avertizare</b> Indicație de avertizare privind pericolele de vătămare sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră</p>
	<p><b>Atenție</b> Indicație de siguranță privind posibile defecțiuni ale aparatului/accesoriilor</p>
	<p><b>Atenție</b> Indică faptul că se recomandă să fiți precaut/ă în timpul utilizării aparatelor sau reguletoarelor aflate în apropierea acestui simbol sau că, în situația actuală, este nevoie de atenție sau de intervenție din partea utilizatorului pentru a evita consecințele nedorite</p>
	<p><b>Informații privind produsul</b> Indicație privind informații importante</p>

Pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a aparatului și a setului pentru atomizor se folosesc următoarele simboluri.

	<p><b>Respectați instrucțiunile</b> Înainte de începerea lucrărilor și/ sau de operarea aparatelor sau a mașinilor, citiți instrucțiunile</p>		<p><b>Marcajul CE</b> Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.</p>
	<p><b>Izolarea elementelor de utilizare tip BF</b> Elementul de utilizare izolat galvanic (F vine de la „floating”) îndeplinește cerințele pentru curenții de scurgere, pentru tipul B</p>		<p>Marcaj pentru identificarea materialului de ambalare. A = Abrevierea pentru material, B = Numărul materialului: 1-6 = Material plastic, 20-22 = Hârtie și carton</p>
	<p>Producător</p>		<p>Pornire/oprire</p>
	<p>Dispozitiv medical</p>		<p>Număr de articol</p>
	<p>Număr de serie</p>		<p>Unique Device Identifier (UDI) Cod pentru identificarea unică a produsului</p>
<p>IP 22</p>	<p>Protejat împotriva corpurilor străine ≥12,5 mm și împotriva picăturilor de apă din direcție înclinată</p>	<p>Storage/Transport</p> 	<p>Temperatură de depozitare și transport și umiditate a aerului la depozitare și transport admise</p>
	<p>Eliminați ambalajul ca deșeu în mod ecologic</p>		<p>Reutilizarea la un singur pacient</p>

	<p>Eliminare ca deșeu în conformitate cu prevederile Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>		<p>Aparat din clasa de protecție II Aparatul prezintă izolație dublă de protecție și corespunde, prin urmare, clasei de protecție 2</p>
	<p>Nu eliminați la gunoiul menajer baterii care conțin substanțe nocive</p>		<p>Data de fabricație</p>

### 3. UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

#### Destinația produsului

Aparatele de aerosoli (inclusiv aparatele de aerosoli cu compresor, cu ultrasunete și cu plasă) sunt dispozitive medicale pentru atomizarea lichidelor și a medicamentelor lichide. Aerosolii sunt creați în acest aparat din combinația dintre o plasă vibrantă prevăzută cu orificii și un medicament lichid.

Terapia cu aerosoli vizează tratarea căilor respiratorii superioare și inferioare.

Prin atomizarea și inhalarea medicamentului prescris sau recomandat de medic, puteți preveni afecțiunile căilor respiratorii, puteți ameliora simptomele aferente și accelera procesul de vindecare.

#### Grupul țintă

Aparatul de aerosoli este destinat exclusiv îngrijirii medicale în mediul casnic.

Aparatul de aerosoli nu este destinat pentru îngrijirea sănătății în unități profesionale.

Utilizarea aparatului de aerosoli este adecvată persoanelor cu vârsta de peste 2 ani aflate sub supraveghere, în timp ce utilizarea pe cont propriu a acestuia este posibilă pentru persoanele cu vârsta de peste 12 ani.

Utilizarea sub supraveghere depinde de forma și dimensiunea feței respective a persoanei care urmează să fie tratată. În acest caz, utilizarea sub supraveghere poate fi posibilă mai devreme sau abia mai târziu. În cazul inhalăției prin mască, aveți grijă ca masca să fie bine așezată, iar ochii să rămână neacoperiți.

## Utilizare clinică

Inhalația este cea mai eficientă metodă de administrare a medicamentelor pentru majoritatea afecțiunilor sistemului respirator.

Avantajele includ:

- Medicamentul este transportat direct către organele țintă
- Biodisponibilitatea locală a medicamentului este semnificativ crescută
- Difuzia sistemică este extrem de redusă
- Sunt necesare doze foarte mici de medicament
- Activitate terapeutică rapidă și eficientă
- Comparativ cu administrarea sistemică, efectele secundare sunt mult mai scăzute
- Umidificarea căilor respiratorii
- Mobilizarea și fluidizarea secrețiilor (bronhice)
- Relaxarea contracțiilor musculaturii bronhice (spasmoliză)
- Calmarea mucoasei bronhice umflate sau inflamate
- Tuse expectorantă
- Combaterea agenților patogeni din căile respiratorii superioare și inferioare

## Indicație

Aparatul de aerosoli poate fi utilizat în cazul afecțiunilor căilor respiratorii superioare și/sau inferioare.

Printre exemplele de afecțiuni ale sistemului respirator superior se numără:

- Inflamația mucoasei nazale
- Inflamație alergică a mucoasei nazale
- Inflamația sinusurilor paranazale
- Inflamația mucoasei faringiene
- Laringită

Printre exemplele de afecțiuni ale sistemului respirator inferior se numără:



- Astm bronșic
- Bronșită
- BPOC (boală pulmonară obstructivă cronică)
- Bronșiectazie
- Traheobronșită acută
- Mucoviscidoză
- Pneumonie



## **CONTRAINDICAȚII**

- Atomizorul nu este conceput pentru tratarea afecțiunilor care pun în pericol viața.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii sub 12 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale (de exemplu, insensibilitate la dureri) sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
- Nu este permisă utilizarea aparatului la persoane care sunt ventilate și/sau nu sunt conștiente.
- Verificați prospectul medicamentului pentru a descoperi dacă există contraindicații la utilizarea cu sistemele tradiționale de terapie cu aerosoli.
- Dacă aparatul nu funcționează corect, dacă se instalează o stare de indispoziție sau dacă apar dureri, întrerupeți imediat utilizarea.

## **4. INDICAȚII DE AVERTIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ**



### **INDICAȚII GENERALE**

- Atomizorul nu are o influență majoră asupra eficacității și siguranței medicamentului administrat și nu este conceput pentru tratarea afecțiunilor care pun în pericol viața.
- După pregătire, aparatul poate fi refolosit. Pregătirea include înlocuirea tuturor componentelor, inclusiv a atomizorului. Vă recomandăm să înlocuiți recipientul pentru medicamente și celelalte

componente după cel târziu un an. Timpul de înlocuire se bazează pe o utilizare cu max. 3 cicluri pe zi și ≤ 10 minute pe ciclu, precum și pe dezinfectarea și curățarea regulată în conformitate cu instrucțiunile de utilizare (8. Curățarea și întreținerea). Din motive de igienă, este obligatoriu ca fiecare utilizator să folosească componentele sale proprii.

- În ceea ce privește tipul de medicament de utilizat, dozarea, frecvența și durata inhalăției, trebuie să respectați întotdeauna indicațiile medicului sau ale farmacistului. În cazul utilizării cu medicamente/medicamente atomizate, trebuie respectate reglementările și restricțiile aplicabile ale medicamentului respectiv. Vă rugăm să țineți cont de următoarele: utilizați numai medicamentele indicate de medic pentru tratarea afecțiunii dumneavoastră.
- Utilizarea aparatului nu înlocuiește o consultație și un tratament medical. Prin urmare, în cazul oricărui tip de durere sau boală, consultați mai întâi medicul dumneavoastră.
- Dacă există dubii de orice natură privind starea de sănătate, consultați medicul dumneavoastră de familie!
- Dacă lichidul pe care doriți să îl utilizați nu este compatibil cu oțel, PP, PC, silicon și PVC, nu utilizați acest lichid cu aparatul nostru de aerosoli. În cazul în care informațiile furnizate împreună cu lichidul nu indică dacă lichidul este compatibil cu aceste materiale, vă rugăm să vă adresați producătorului lichidului. Compatibilă este, de exemplu, soluția de salbutamol, soluția de clorură de sodiu.
- Când folosiți aparatul de aerosoli, respectați măsurile generale privind igiena.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul și componentele nu prezintă defecțiuni vizibile. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți, la adresa menționată.
- Nu este permisă modificarea aparatului și a componentelor.
- Nu folosiți piese suplimentare care nu sunt recomandate de producător.
- Aparatul de aerosoli trebuie utilizat numai cu atomizoare Beurer adecvate și cu componente Beurer corespunzătoare. Utilizarea altor atomizoare și componente poate influența în mod negativ eficiența terapiei și, după caz, poate deteriora aparatul.
- Nu apropiați aparatul de ochi în timpul utilizării, deoarece medicamentul atomizat ar putea produce leziuni.
- Nu utilizați aparatul în apropierea gazelor inflamabile, a acizilor sau a oxidului de azot.

- Nu lăsați aparatul și componentele la îndemâna copiilor și a animalelor de companie.
- Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor (pericol de sufocare).
- Înainte de orice lucrări de curățare și/sau întreținere, aparatul trebuie oprit, iar ștecărul cablului micro USB trebuie scos din priză.
- Timpul necesar pentru răcirea aparatului, de la temperatura maximă de depozitare până la disponibilitatea pentru utilizarea prevăzută, este de 4 ore înainte de utilizare. De asemenea, este necesară o perioadă de 4 ore înainte de utilizare dacă aparatul a stat la temperatura minimă de depozitare până la disponibilitatea pentru utilizarea prevăzută.
- Nu scufundați aparatul în apă și nu îl utilizați în încăperi cu nivel ridicat de umiditate. În aparat nu trebuie să pătrundă lichide.
- Dacă aparatul a căzut, a fost expus unei umidități foarte mari sau a suferit alte daune, acesta nu mai trebuie utilizat. În caz de dubii, adresați-vă Serviciului pentru clienți sau comerciantului.
- O pană de curent, deranjamente neașteptate și alte condiții nefavorabile pot afecta capacitatea de funcționare a aparatului. Din acest motiv, se recomandă să dispuneți de un aparat de rezervă sau de un medicament (aprobat de medic).
- Pentru a evita pericolul de prindere sau strangulare, nu depozitați cablul la îndemâna copiilor mici.
- Aparatul trebuie racordat numai la tensiunea indicată pe plăcuța de identificare.
- Nu utilizați niciodată cablul micro USB cu mâinile umede; vă puteți curenta.
- Nu scoateți adaptorul de rețea din priză trăgând de cablul micro USB.
- Nu blocați cablul micro USB, nu îl îndoiți, nu îl trageți peste obiecte cu muchii ascuțite, nu îl lăsați să atârne și protejați-l împotriva căldurii.
- Vă recomandăm să înfășurați complet cablul micro USB pentru a evita supraîncălzirea periculoasă a acestuia.
- În cazul în care cablul micro USB al aparatului se deteriorează, acesta trebuie eliminat. Adresați-vă serviciului pentru clienți sau comerciantului.
- La deschiderea aparatului, există riscul de electrocutare. Deconectarea de la rețeaua de alimentare este garantată numai dacă se scoate adaptorul din priză (și dacă nu există nicio altă conexiune electrică prin intermediul cablului micro USB).



## **MĂSURI DE PRECAUȚIE GENERALE**

- Aparatul (și cablul micro USB) nu trebuie să fie depozitate în apropierea surselor de căldură.
- Nu este permis să utilizați aparatul în încăperi în care s-au utilizat în prealabil spray-uri. Înainte de a începe terapia, trebuie să aerisiți aceste încăperi.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă acesta emite un sunet anormal.
- Depozitați aparatul într-un loc ferit de influențele atmosferice. Aparatul trebuie depozitat în condițiile ambiante prescrise.
- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea emițătorilor electromagnetici.
- Protejați aparatul împotriva șocurilor puternice.
- După încărcarea cu succes a acumulatorului, deconectați aparatul de la rețea.
- Dacă sunt necesare adaptoare sau prelungitoare, acestea trebuie să corespundă prescripțiilor de siguranță aplicabile. Nu este permisă depășirea limitei de putere electrică, precum și a limitei maxime de putere indicată pe adaptor.

## **Înainte de punerea în funcțiune**

- Înainte de utilizarea aparatului, îndepărtați întregul ambalaj.
- Protejați aparatul împotriva prafului, murdăriei și umidității; nu acoperiți niciodată aparatul în timpul utilizării.
- Nu folosiți aparatul într-un mediu cu mult praf.
- Opriti aparatul imediat dacă acesta este defect sau dacă apar defecțiuni de funcționare.
- Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiuni cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau neglijență a aparatului.

## **Reparații**

- Nu sunteți autorizat în niciun caz să demontați sau să reparați aparatul, în caz contrar nefiind posibilă garantarea unei funcționări ireproșabile. În caz de nerespectare a acestei prevederi, se pierde garanția.
- Aparatul nu necesită efectuarea de lucrări de întreținere.

- Pentru efectuarea reparațiilor, contactați serviciul pentru clienți sau un comerciant autorizat.

## Măsurile privind manipularea bateriilor



- În cazul în care lichidul din celula acumulatorului intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locurile afectate cu apă și solicitați asistență medicală.
- **Pericol de înghițire!** Copiii mici pot înghiți acumulatorii și pot asfixia. De aceea, nu păstrați acumulatorii la îndemâna copiilor mici!
- Protejați acumulatorii de căldura excesivă.
- **Pericol de explozie!** Nu aruncați acumulatorii în foc.
- Nu dezasaamblați, nu deschideți sau nu rupeți acumulatorii.



- Înainte de utilizare, acumulatorii trebuie încărcate corect. Pentru o încărcare corectă, trebuie să respectați întotdeauna indicațiile producătorului, respectiv informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare.
- Înainte de prima punere în funcțiune, încărcați complet acumulatorul (a se vedea capitolul „Indicații de avertizare și de siguranță”).
- Pentru a atinge cea mai lungă durată de viață posibilă a acumulatorului, încărcați acumulatorul complet de cel puțin 2 ori pe an.



## INDICAȚII PRIVIND COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ

- Aparatul este adecvat pentru utilizare în toate mediile prezentate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv pentru utilizare la domiciliu.
- În cazul existenței interferențelor electromagnetice, este posibil ca aparatul să poată fi folosit doar într-o măsură limitată. Drept rezultat, poate apărea, de exemplu, o defecțiune a aparatului.
- Trebuie evitată utilizarea acestui aparat în imediata apropiere a altor aparate sau cu alte aparate suprapuse, deoarece acest lucru ar putea duce la o funcționare eronată. Dacă, totuși, este necesară utilizarea în modul menționat, trebuie să vă asigurați că acest aparat, precum și celelalte aparate funcționează în mod corespunzător.

- Utilizarea unui alt set pentru atomizor decât cel stabilit sau pus la dispoziție de către producătorul acestui aparat poate cauza emisii electromagnetice accentuate sau o rezistență electromagnetică redusă a aparatului și poate duce la o funcționare eronată.
- Țineți dispozitivele de comunicații de radiofrecvență portabile (inclusiv aparatele periferice, precum cablurile antenelor sau antenele externe) la cel puțin 30 cm față de toate componentele aparatului, inclusiv față de toate cablurile incluse în colet.
- Nerespectarea acestei indicații poate duce la diminuarea performanței aparatului.

## 5. DESCRIEREA APARATULUI ȘI A SETULUI PENTRU ATOMIZOR

Desenele aferente sunt ilustrate la pagina 3.

### Prezentare generală a aparatului

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Capac al recipientului pentru medicamente | <b>2</b> Atomizor cu plasă cu recipient pentru medicamente (denumit în cele ce urmează „recipient pentru medicamente”) |
| <b>3</b> Carcasă                                   | <b>4</b> Buton Pornire/Oprire  |
| <b>5</b> LED de control                            | <b>6</b> Buton pentru deblocarea recipientului pentru medicamente („PRESS”)  |
| <b>7</b> Port micro-USB                            | <b>8</b> Cablu micro USB   |

### Prezentare generală a setului pentru atomizor

- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>9</b> Mască pentru adulți din PVC | <b>10</b> Mască pentru copii din PVC |
| <b>11</b> Piesă bucală               |                                      |

## Set pentru atomizor

Utilizați exclusiv setul pentru atomizor recomandat de producător; numai în cazul acesta se garantează o funcționare sigură.



### ATENȚIE

## Protecție la scurgere

La turnarea medicamentului în recipientul pentru medicamente, aveți grijă să umpleți numai până la marcajul maxim (8 ml). Cantitatea de umplere recomandată este între 0,5 și 8 ml.

Pulverizarea are loc atât timp cât substanța de pulverizat este în contact cu plasa. În caz contrar, pulverizarea este oprită automat.

De aceea, încercați să țineți pe cât posibil aparatul în poziție verticală.

## 6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

### Înainte de prima utilizare



### INDICAȚIE

- Înainte de prima utilizare, trebuie să curățați și să dezinfecțați recipientul pentru medicamente **2** și setul pentru atomizor. Consultați în acest scop capitolul „Curățarea și întreținerea”.

## Montare

Scoateți aparatul din ambalaj.

În cazul în care recipientul pentru medicamente **2** nu este montat, împingeți-l din față, orizontal, pe carcasă **3**. **A**

## Încărcarea acumulatorului aparatului de aerosoli

Pentru a încărca acumulatorul aparatului de aerosoli, procedați în felul următor:

- Conectați cablul micro USB **8** inclus în pachetul de livrare la portul micro USB **7** de la baza aparatului de aerosoli și la un adaptor de rețea USB (nu este inclus în pachetul de livrare; adaptorul de rețea

trebuie să corespundă clasei de protecție 2 și să fie verificat conform normei europene EN 60601-1). Conectați adaptorul de rețea USB la o priză corespunzătoare. **B**

În timpul procesului de încărcare, așezați aparatul de aerosoli pe spate, în poziție orizontală.

- În timpul procesului de încărcare, LED-ul de control **5** luminează continuu portocaliu. Imediat ce acumulatorul este încărcat complet, LED-ul de control luminează continuu verde.
- De obicei, un ciclu de încărcare complet al acumulatorului durează aprox. 4 ore.
- Imediat ce acumulatorul este încărcat complet, scoateți cablul micro USB **8** cu adaptorul de rețea USB din priză și din portul micro USB **7** de la nivelul aparatului de aerosoli.
- Atunci când acumulatorul este complet încărcat, durata de funcționare cu acumulator este de aprox. 4 ore. O stare de încărcare redusă a acumulatorului este indicată prin faptul că LED-ul de control **5** luminează portocaliu în timpul utilizării.
- Modul în care este indicat nivelul de încărcare redus al acumulatorului depinde de modul de utilizare respectiv. La o rată de pulverizare ridicată, LED-ul de control **5** luminează continuu portocaliu; la o rată de pulverizare scăzută, LED-ul de control **5** luminează intermitent lent portocaliu.
- Nu este permisă utilizarea aparatului de aerosoli în timpul procesului de încărcare.

## 7. UTILIZAREA

### 7.1 Pregătirea aparatului de aerosoli

- Din motive de igienă, este absolut necesar să curățați recipientul pentru medicamente **2** și setul pentru atomizor după fiecare tratament și să le dezinfecțați regulat. Consultați în acest scop capitolul „Curățarea și întreținerea”.
- În cazul în care terapia prevede inhalarea succesivă a mai multor medicamente diferite, trebuie să clătiți recipientul pentru medicamente **2** cu apă caldă de la robinet după fiecare utilizare. Consultați în acest scop capitolul „Curățarea și întreținerea”.



## 7.2 Umplerea recipientului pentru medicamente

- Pentru a deschide capacul recipientului pentru medicamente **2**, ridicați în sus clapeta **1** de pe partea din spate **C** și umpleți recipientul pentru medicamente cu o soluție izotonică de clorură de sodiu sau adăugați direct medicamentul. Evitați umplerea în exces!
- Cantitatea de umplere maximă recomandată este de 8 ml.
- Utilizați medicamentele numai la indicațiile medicului dumneavoastră și solicitați informații cu privire la durata și cantitatea de inhalare corespunzătoare pentru dumneavoastră!
- În cazul în care cantitatea de medicament prescrisă este mai mică de 0,5 ml, trebuie să completați cu soluție izotonică de clorură de sodiu. Este necesară diluarea în cazul medicamentelor vâscoase (vâscozitate < 3). Respectați indicațiile medicului dumneavoastră.

## 7.3 Închiderea recipientului pentru medicamente

- Pentru a închide recipientul pentru medicamente **2**, apăsați în jos clapeta de pe partea din spate și blocați-o. **D**

## 7.4 Conectarea setului pentru atomizor

- Conectați ferm piesa dorită a setului pentru atomizor (piesa bucală **11**, masca pentru adulți **9** sau masca pentru copii **10**) la recipientul pentru medicamente **2** montat **E**. Opțional, în cazul în care se utilizează o mască pentru adulți **9** sau o mască pentru copii **10**, puteți aplica una dintre benzile incluse în pachetul de livrare. Asigurați-vă că banda este fixată cu un nod la mască.
- Introduceți acum aparatul în gură și strângeți piesa bucală cu buzele. La utilizarea măștii (măștilor), aceasta trebuie așezată peste nas și gură.
- Asigurați-vă că ați umplut produsul cu lichid înainte de pornire. Pentru a porni aparatul, apăsați comutatorul de pornire/oprire **4**.
- Debitul de pulverizare al aparatului și LED-ul de control **5** care luminează constant albastru indică funcționarea ireproșabilă.

## INDICAȚIE

Inhalația prin intermediul piesei bucale este cea mai eficientă formă de terapie. Inhalația prin mască se recomandă numai în cazul în care nu este posibilă utilizarea unei piese bucale (de exemplu, la copiii care nu pot inhala încă prin intermediul piesei bucale). În cazul inhalației prin mască, aveți grijă ca masca să fie bine așezată, iar ochii să rămână neacoperiți.

Debitul de medicament al aparatului este setat din fabrică la „ridicat”. În timpul utilizării, puteți adapta debitul medicamentului ținând apăsat comutatorul de pornire/oprire **4** timp de 3 secunde până când LED-ul de control **5** luminează intermitent albastru. Se poate comuta de la o rată de pulverizare scăzută la una ridicată și invers. Un LED de control **5** care luminează continuu albastru indică o rată de pulverizare ridicată de  $\geq 0,4$  ml/min, iar un LED de control **5** care luminează intermitent lent albastru indică o rată de pulverizare scăzută de  $\geq 0,2$  ml/min.

Setați debitul medicamentului în funcție de necesitățile dumneavoastră.

## 7.5 Modul corect de inhalare

### Tehnica de respirație

- Tehnica de respirație corectă este importantă pentru o distribuire cât mai bună a particulelor adânc în căile respiratorii. Pentru ca acestea să poată pătrunde în căile respiratorii și în plămâni, trebuie să inspirați încet și adânc, să vă țineți pentru scurt timp respirația (de la 5 până la 10 secunde) și să expirați apoi rapid.
- Utilizarea aparatelor de aerosoli pentru tratarea bolilor respiratorii trebuie să aibă loc doar după consultarea medicului dumneavoastră. Acesta vă va ajuta la alegerea, dozarea și utilizarea medicamentelor pentru terapia prin inhalație.
- Anumite medicamente se eliberează doar pe bază de prescripție.

## **INDICAȚIE**

Trebuie să țineți pe cât posibil aparatul în poziție verticală. Cu toate acestea, o poziție înclinată ușoară nu afectează utilizarea, deoarece recipientul este etanș. Pentru o capacitate completă de funcționare, aveți grijă ca medicamentul să fie în contact cu plasa în timpul utilizării. În cazul în care la un volum maxim de 8 ml de lichid, aparatul se înclină ușor la 45 de grade, acesta funcționează în continuare.

## **ATENȚIE**

În principiu, uleiurile eterice din plante medicinale, siropurile de tuse, soluțiile pentru gargară, soluțiile pentru masaj sau pentru băi de abur nu sunt adecvate pentru tratamentul cu aparate de aerosoli, din motive de sănătate. În mod suplimentar, acești aditivi sunt adesea vâscoși și pot influența în mod negativ funcționarea corectă a aparatului, precum și eficiența tratamentului pe termen lung.

Dacă prezentați o hipersensibilitate a sistemului bronhial, este posibil ca medicamentele cu uleiuri eterice să provoace un bronhospasm acut (o contracție spasmodică a bronhiilor însoțită de dispnee). Consultați medicul sau farmacistul!

## **7.6 Încheierea inhalăției**

a) Oprirea manuală a atomizării:

- După tratament, opriți aparatul cu ajutorul comutatorului de pornire/oprire **4**.
- LED-ul de control **5** se stinge.

b) Oprirea automată a atomizării:

- După ce inhalantul s-a atomizat, LED-ul de control **5** luminează intermitent rapid albastru și aparatul se oprește automat. Ca urmare a tehnologiei folosite, rămâne o cantitate mică de lichid în recipientul pentru medicamente. Nu o mai utilizați.


## **7.7 Efectuarea lucrărilor de curățare**



Consultați capitolul „Curățarea și întreținerea”.

## 7.8 Oprire automată

Aparatul dispune de o funcție de oprire automată. Dacă medicamentul, respectiv lichidul s-a consumat până la o cantitate reziduală foarte mică sau dacă substanța care urmează să fie atomizată nu mai intră în contact cu plasa, aparatul se oprește automat pentru a evita deteriorarea plasei. Oprirea automată poate fi identificată prin întreruperea automată a atomizării, prin iluminarea intermitentă rapidă albastră a LED-ului de control **5** și prin oprirea aparatului. După o perioadă de atomizare de 15 minute, aparatul se oprește automat.

Nu folosiți aparatul cu recipientul pentru medicamente gol **2**. Aparatul detectează dacă nu există medicament în recipientul pentru medicamente și se oprește automat.

Culoarea LED-ului de control	Explicație
<b>Verde</b> 	<b>Încărcat complet:</b> Imediat ce acumulatorul este încărcat complet, LED-ul de control luminează continuu verde.

Culoarea LED-ului de control	Explicație
<p data-bbox="96 135 214 159"><b>Portocaliu</b></p> 	<p data-bbox="305 135 539 159"><b>Proces de încărcare:</b> În timpul încărcării acumulatorului, LED-ul de control luminează continuu portocaliu.</p> <p data-bbox="305 228 789 252"><b>Nivel de încărcare redus al acumulatorului:</b> Un nivel de încărcare redus al acumulatorului este indicat prin faptul că LED-ul de control luminează portocaliu în timpul utilizării.</p> <ul data-bbox="321 322 1069 381" style="list-style-type: none"> <li>• la o rată de pulverizare ridicată: luminează continuu portocaliu</li> <li>• la o rată de pulverizare scăzută: luminează intermitent lent portocaliu</li> </ul> <p data-bbox="305 384 633 408"><b>Modul de curățare automată:</b> Cu aparatul în stare oprită, apăsați comutatorul de pornire/oprire timp de 3 secunde, LED-ul de control luminează intermitent rapid portocaliu și aparatul este în modul de curățare automată.</p>
<p data-bbox="96 519 194 542"><b>Albastru</b></p> 	<p data-bbox="305 519 718 542"><b>Funcționare și debit de medicament:</b> LED-ul de control care luminează albastru indică o funcționare ireproșabilă.</p> <ul data-bbox="321 581 1167 702" style="list-style-type: none"> <li>• rată de pulverizare ridicată de <math>\geq 0,4</math> ml/min: LED-ul de control luminează continuu albastru</li> <li>• rată de pulverizare scăzută de <math>\geq 0,2</math> ml/min: LED-ul de control luminează intermitent lent albastru</li> </ul> <p data-bbox="305 705 789 729"><b>Prea puțin medicament și oprire automată:</b> După ce inhalantul s-a atomizat, LED-ul de control luminează intermitent rapid albastru și aparatul se oprește automat.</p>

## 8. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA



### AVERTIZARE

Respectați următoarele reguli de igienă pentru a evita problemele de sănătate.

- Recipientul pentru medicamente **2** și setul pentru atomizor sunt prevăzute pentru utilizări multiple. Vă rugăm să rețineți că pentru diferitele domenii de utilizare se aplică cerințe diferite privind curățarea și igienizarea.



### INDICAȚIE

- Se interzice curățarea mecanică a plasei și a setului pentru atomizor cu ajutorul unei perii sau cu un obiect similar, întrucât se pot produce daune iremediabile și nu se mai poate garanta rezultatul scontat al tratamentului.
- Vă rugăm să consultați medicul dumneavoastră cu privire la cerințele suplimentare privind pregătirea igienică necesară (îngrijirea mâinilor, manipularea medicamentelor și a soluțiilor de inhalare) pentru grupuri cu risc ridicat (de exemplu, pacienți cu mucoviscidoză).
- În următoarele instrucțiuni de curățare este menționată apa, care trebuie să aibă un conținut cât mai redus de calcar. Apa distilată este adecvată pentru toate etapele de curățare, cu excepția curățării automate.

### Dezasamblarea

- Țineți ferm aparatul cu o singură mână. Butonul **6** de pe partea din spate a aparatului trebuie să fie orientat spre dumneavoastră. Apăsați butonul **6** cu degetul mare și trageți cu mâna liberă recipientul pentru medicamente **2** orizontal în față. **F**
- Scoateți piesa bucală **11** sau masca **9** sau **10** din recipientul pentru medicamente **2**.
- Pentru a deschide capacul recipientului pentru medicamente **2**, ridicați în sus clapeta **1** de pe partea din spate **G**.
- Asamblarea are loc ulterior în mod corespunzător, prin efectuarea pașilor în ordine inversă.

## Curățarea

Recipientul pentru medicamente **2**, precum și piesele utilizate ale setului pentru atomizor, cum ar fi piesa bucală **11**, masca **9** sau **10** trebuie curățate timp de aprox. 5 minute cu apă caldă la max. 40 °C, de preferință distilată, după fiecare utilizare. Pentru curățarea recipientului pentru medicamente, vă rugăm să urmați procedura de curățare automată descrisă în continuare. Ștergeți cu atenție piesele folosind o cârpă moale. Asamblați piesele după ce s-au uscat complet și așezați-le într-un recipient uscat și etanș sau efectuați dezinfecția.

- Vă rugăm să efectuați funcția de curățare automată la următorul pas (consultați capitolul „Funcție de curățare automată”).



## ATENȚIE

Nu spălați niciodată aparatul complet sub jet de apă.

În cadrul operațiunii de curățare, asigurați-vă că ați îndepărtat toate reziduurile și uscați toate piesele cu grijă.

În timpul curățării, nu utilizați în niciun caz substanțe potențial toxice la contactul cu pielea sau mucoasele, în caz de înghițire sau inhalare.

Dacă este necesar, curățați carcasa aparatului cu o lavetă umezită, pe care ați aplicat leșie de săpun fără acțiune puternică.

- Dacă se află reziduuri de soluții medicinale sau impurități pe contactele argintii/aurii ale aparatului și ale recipientului pentru medicamente **2**, utilizați pentru curățare un bețișor cu vată umezit cu alcool etilic.
- De asemenea, curățați părțile exterioare ale plasei și recipientului pentru medicamente cu un bețișor cu vată umezit cu alcool etilic.
- Aparatul trebuie să fie oprit și răcit înainte de toate lucrările de curățare.
- Nu utilizați agenți de curățare puternici.

## **ATENȚIE**

- Evitați pătrunderea apei în interiorul aparatului!
- Nu spălați aparatul și setul pentru atomizor în mașina de spălat vase!
- Stopirea cu apă a aparatului nu este permisă sub nicio formă. Aparatul poate fi utilizat numai dacă este complet uscat.

## **ATENȚIE**

Vă recomandăm să efectuați inhalarea fără întreruperi, deoarece, în timpul unei pauze mari în cadrul tratamentului, inhalantul se poate lipi de recipientul pentru medicamente **2**, afectând astfel eficiența tratamentului.

### **Funcție de curățare automată**

Pentru a îndepărta complet resturile de medicamente, respectiv pentru a remedia eventualele blocaje produse, puteți utiliza funcția de curățare automată a aparatului.

În acest sens, procedați după cum urmează:

1. Efectuați dezasblarea conform descrierii de mai sus.
2. Deschideți capacul recipientului pentru medicamente **1** și scurgeți lichidul rămas.
3. Umpleți suficientă apă de la robinet (cu conținut redus de calcar) (3-6 ml) în recipientul pentru medicamente **2**. Închideți apoi capacul. Agitați ușor recipientul pentru ca lichidul rămas să se dizolve suficient în lichidul de curățare.
4. Deschideți capacul recipientului pentru medicamente, scurgeți tot lichidul și apoi adăugați din nou suficientă apă de la robinet (cu conținut redus de calcar).
5. Așezați recipientul pentru medicamente pe carcasă **3**.
6. Cu aparatul în stare oprită, apăsați comutatorul de pornire/oprire **4** timp de 3 secunde. Acum, LED-ul de control **4** luminează intermitent rapid portocaliu, iar aparatul este în modul de curățare automată.



Aparatul funcționează automat timp de 3 minute. Vă rugăm să vă asigurați că lichidul din recipientul pentru medicamente este suficient.

## Dezinfectarea

Vă rugăm să urmați întocmai punctele enumerate mai jos pentru dezinfectarea recipientului pentru medicamente **2** și a setului pentru atomizor. Se recomandă dezinfectarea regulată a pieselor individuale. Mai întâi curățați recipientul pentru medicamente **2** și setul pentru atomizor conform descrierii din capitolul „Curățarea”. Ulterior, puteți continua operațiunea de dezinfectare.



## ATENȚIE

Dacă este posibil, aveți grijă să nu atingeți plasa, deoarece aceasta se poate rupe.

### Dezinfecție cu alcool etilic (70 – 75 %)

- Introduceți 8 ml de alcool etilic în recipientul pentru medicamente **2**. Închideți recipientul. Lăsați alcoolul pentru cel puțin 10 minute în recipient.
- Pentru o mai bună dezinfecție, agitați ușor unitatea.
- După acest tratament, agitați alcoolul etilic din recipient.
- Repetați procesul, de această dată cu apă.
- Așezați recipientul pentru medicamente **2** astfel încât plasa să poată fi stropită din exterior cu câteva picături de alcool etilic. Vă rugăm să lăsați să acționeze 10 minute.
- Clătiți apoi încă o dată toate piesele cu apă.
- Aceeași procedură este valabilă și pentru piesa bucală **11** și măștile **9** **10**.
- Apoi, curățați măștile **9** **10** și piesa bucală **11** cu apă.
- Apoi uscați bine toate piesele. Consultați în acest scop capitolul „Uscarea”.

### Dezinfectarea în apă care fierbe

- Recipientul pentru medicamente **2**, capacul **1** și piesa bucală pot fi așezate timp de 15 minute în apă fiartă în clocot, în scopul dezinfectării. În mod ideal, ar trebui să se utilizeze apă distilată în

acest scop pentru a preveni impuritățile și depunerile de calcar la nivelul plasei. Trebuie însă evitat contactul pieselor cu fundul fierbinte al oalei.

- Apoi uscați bine toate piesele. Consultați în acest scop capitolul „Uscarea”.
- Recipientul pentru medicamente **2** nu trebuie introdus în cuptorul cu microunde.
- Garantăm 50 de cicluri de dezinfectare cu apă clocotită pentru fiecare recipient pentru medicamente.

## **i** INDICAȚIE

Se interzice introducerea măștilor în apă fierbinte!

- Vă recomandăm să dezinfectați măștile cu o soluție de 70 % - 75 % alcool etilic.

## **Uscarea**

- Ștergeți cu atenție piesele folosind o cârpă moale.
- Agitați ușor recipientul pentru medicamente **2** de câteva ori pentru a elimina apa din interiorul plasei, din orificiile mici.
- Așezați piesele individuale pe o suprafață uscată, curată și absorbantă și lăsați-le să se usuce complet (cel puțin 4 ore).

## **i** INDICAȚIE

Vă rugăm să rețineți că, după curățare, toate piesele trebuie să se usuce complet, deoarece, în caz contrar, există pericolul de proliferare a agenților patogeni.

Asamblați piesele când s-au uscat complet și așezați-le într-un recipient uscat și etanș.

## **Rezistența materialelor**

- Recipientul pentru medicamente **2** și setul pentru atomizor, ca orice piesă din material plastic, prezintă o anumită uzură în cazul utilizării și igienizării frecvente. Acest lucru poate să conducă în timp la o modificare a aerosolului și, astfel, să afecteze eficiența terapiei.
- În consecință, vă recomandăm să înlocuiți recipientul pentru medicamente **2** și setul pentru atomizor cel târziu după un an.

## Depozitarea

- A nu se depozita în spații umede (de exemplu, baie); a nu se transporta împreună cu obiecte umede.
- A se depozita și transporta ferit de acțiunea directă și pentru timp îndelungat a razelor solare.

## 9. PIESE ALE SETULUI PENTRU ATOMIZOR ȘI PIESE DE SCHIMB

Piesele setului pentru atomizor și piesele de schimb sunt disponibile la punctul de service de la adresa menționată (în lista cu adrese ale punctelor de service). Indicați numărul de comandă corespunzător.

Denumire	Material	REF
Piesă bucală (PP), mască pentru adulți (PVC), mască pentru copii (PVC), atomizor cu plasă cu recipient pentru medicamente (PC)	PP/PVC/PC	601.43

## 10. CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL ÎN CARE APAR PROBLEME?

Probleme/întrebări	Cauză posibilă/remediere
Aparatul de aerosoli nu produce aerosoli sau produce o cantitate insuficientă de aerosoli.	1. Cantitate prea mică de medicament în recipientul pentru medicamente 2.
	2. Aparatul de aerosoli nu a fost ținut în poziție verticală.
	3. S-a introdus un medicament lichid neadecvat pentru atomizare (de exemplu, prea vâscos. Vâscozitatea nu trebuie să fie mai mare de 3. Informați-vă la farmacie cu privire la vâscozitate.) Medicamentul lichid trebuie să fie prescris de medic.
	4. Acumulatorul este gol. Încărcați-l.

Probleme/întrebări	Cauză posibilă/remediere
Cantitatea evacuată este prea mică.	1. În recipientul pentru medicamente se află goluri de aer care previn contactul permanent cu plasa. Verificați acest lucru și îndepărtați golurile de aer, dacă este necesar.
	2. Particulele de pe plasă împiedică evacuarea. În acest caz, trebuie să întrerupeți procesul de inhalare și să scoateți masca sau piesa bucală. Apoi, curățați și dezinfecțați recipientul pentru medicamente (consultați capitolul „Curățarea și întreținerea”).
	3. Plasa este uzată. Înlocuiți recipientul pentru medicamente <b>2</b> .
Ce medicamente pot fi inhalate?	<p>În mod firesc, numai medicul poate să decidă ce medicamente trebuie folosite pentru tratarea afecțiunii dumneavoastră.</p> <p><b>Vă rugăm să consultați medicul dumneavoastră în acest sens.</b></p> <p>Cu ajutorul aparatului IH 57 puteți atomiza medicamente cu o vâscozitate mai mică de 3.</p> <p>Medicamentele care conțin ulei (în special uleiuri eterice) nu trebuie utilizate, întrucât acesta atacă materialul din care este realizat recipientul pentru medicamente, ceea ce poate duce la defecțiuni ale aparatului.</p>
În recipientul pentru medicamente <b>2</b> rămâne soluție pentru inhalatii.	Acest lucru se datorează tehnologiei folosite și este normal. Încheiați inhalatia de îndată ce observați un zgomot clar diferit al atomizării sau când aparatul se oprește automat ca urmare a lipsei conținutului.

Probleme/întrebări	Cauză posibilă/remediere
De ce trebuie să țin cont în cazul bebelușilor și copiilor?	<p>1. La copiii mici, masca trebuie să acopere gura și nasul pentru a asigura o inhalație eficientă.</p> <p>2. Masca trebuie să acopere gura și nasul și în cazul copiilor. Atomizarea nu este utilă în cazul persoanelor care dorm, întrucât nu poate să pătrundă suficient medicament în plămâni.</p> <p><b>Indicație:</b> inhalația trebuie efectuată numai sub supraveghere și cu ajutorul unui adult, iar copilul nu trebuie lăsat singur.</p>
Fiecare persoană trebuie să aibă propriul set pentru atomizor?	Din punct de vedere al igienei, acest lucru este absolut necesar.

## 11. ELIMINAREA CA DEȘEU

### Eliminarea ca deșeu a acumulatorului

- Acumulatorii uzate, complet goale, trebuie eliminate ca deșeu în recipientele de colectare special marcate, la firmele specializate sau la comerciantul de electrice. Aveți obligația legală de a elimina acumulatorii ca deșeu.
- Acumulatorii care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:  
Pb = bateria conține plumb,  
Cd = bateria conține cadmiu,  
Hg = bateria conține mercur.



### Informații generale privind eliminarea ca deșeu

Pentru protejarea mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat ca deșeu la gunoiul menajer la finalul duratei de viață. Eliminarea ca deșeu se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul ca deșeu conform prevederilor



Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autoritățile locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.

## 12. DATE TEHNICE

Tip	IH 57
Dimensiuni (LxlxH)	46 x 78 x 108 mm
Greutate	109 g ± 5 g (fără baterii)
Input	5 V c.c.; 1 A
Consum de energie	< 1,5 W
Capacitate de umplere	min. 0,5 ml max. 8 ml
Debitul medicamentului	Rată de pulverizare scăzută: ≥ 0,2 ml/min Rată de pulverizare ridicată: ≥ 0,4 ml/min
Frecvența oscilațiilor	110 kHz ± 10 kHz
Condiții de funcționare	Temperatură: între +5 °C și +40 °C Umiditate relativă a aerului: 15-90 % fără condens Presiune atmosferică: 700 până la 1060 hPa
Condiții de depozitare și transport	Temperatură: între -25 °C și +70 °C Umiditate relativă a aerului: ≤ 90 % fără condens
Durata de viață preconizată a aparatului	Pentru informații legate de durata de viață a produsului, consultați pagina de start

---

**Acumulator:**

Capacitate	1800 mAh
Tensiune nominală	3,7 V
Denumirea tipului	Litiu-ion

---

Valori ale aerosolilor în conformitate cu EN 27427:2019 pe baza tiparului de ventilație pentru adulți cu salbutamol:	<ul style="list-style-type: none"><li>•Aplicare aerosoli: <math>0,90 \pm 0,03</math> ml</li><li>•Rată de aplicare aerosoli: <math>0,21 \pm 0,01</math> ml/min</li><li>•Volum de umplere afișat în procente pe minut: <math>28,71 \pm 3,12</math> %</li><li>•Volum rezidual: <math>0,004 \pm 0,001</math> ml</li><li>•Dimensiune particule (MMAD): <math>4,519 \pm 0,09</math> <math>\mu</math>m</li><li>•AGS (abatere geometrică standard): <math>2,054 \pm 0,04</math></li><li>•HF (fracție respirabilă &lt; 5 <math>\mu</math>m): <math>55,04 \pm 1,21</math> %</li><li>•Domeniu de particule mari (&gt; 5 <math>\mu</math>m): <math>44,96 \pm 1,21</math> %</li><li>•Domeniu de particule medii (2 până la 5 <math>\mu</math>m): <math>41,03 \pm 0,46</math> %</li><li>•Domeniu de particule mici (&lt; 2 <math>\mu</math>m): <math>14,01 \pm 1,03</math> %</li></ul>
--	--

---

Versiune software	V1.0.2.3
-------------------	----------

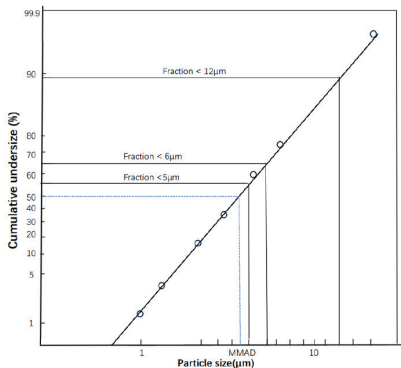
---

Numărul de serie se află pe aparat.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări de natură tehnică.

Consumabilele nu sunt acoperite de garanție.

## Diagramă cu dimensiunile particulelor



Măsurările au fost efectuate cu o soluție de salbutamol cu „Next Generation Impactor” (NGI). Este posibil ca diagrama, în modul prezentat, să nu fie aplicabilă suspensiilor sau medicamentelor foarte vâscoase. Pentru informații suplimentare în acest scop, consultați producătorul medicamentului în cauză.

### **i** INDICAȚIE

În cazul utilizării aparatului în afara domeniului specificațiilor, nu se garantează o funcționare ireproșabilă! Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice în vederea îmbunătățirii și dezvoltării ulterioare a produsului.



Acest aparat și setul pentru atomizor al acestuia corespund normei europene EN 60601-1-2 (grupa 1, clasa B, în conformitate cu CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11), și este supus măsurilor de precauție speciale referitoare la compatibilitatea electromagnetică.

## **13. GARANȚIE/SERVICE**

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați broșura de garanție inclusă în pachetul de livrare.

### **Indicații privind raportarea incidentelor**

Pentru utilizatorii/pacienții din Uniunea Europeană sau din țări cu sisteme de reglementare identice (Regulamentul privind dispozitivele medicale MDR (UE) 2017/745), sunt valabile următoarele: Incidentele grave survenite în timpul sau ca urmare a utilizării produsului trebuie raportate producătorului și/sau reprezentantului autorizat al acestuia, precum și autorităților naționale competente din statul membru în care vă aflați.







---

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany  
[www.beurer.com](http://www.beurer.com) • [www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com)  
[www.beurer-gesundheitsratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.com)



601.42\_IH57\_2022-12-06\_02\_IM2\_BEU\_RO